

PHauloosi Ibraawe Asaassi Xaafido Kiitaa

Gidduwaa Erissuwaa

Ha kiitai xaafettidoogee wolqqaama tuggai gakkini, ammanuwaa agganau matida ammaniya asatusa. Xaafee Xoossai banatettaa wurssetta qonccettaa qonccissidoi tumu oge gidiya, Yesuus Kiristtoosa baggaara gidiyooгаа bessidi, hageeti ammaniyaageeti bantta ammanuwan minnana mala, eta minttettees. I heгаа oottiiddi heezzu tumata gitayidi bessees:

1. Ba ekkido metuwaa baggaara Aawaassi tumu azazettida Yesuusi Xoossaayyo merinaa Na7a. I Xoossaa Na7a gidido gishshau, Gal77a Maachchaa wode hananabaa yootidaageetuppe, kiitanchchatuppenne, harai atin, Muuseppekka keehi aadhdhiyaagaa.
2. Yesuusi Gal77a Maachchaa qeesetuppe keehi aadhdhiya, merinaa qeese gidiyooгаа Xoossai ba huuphen awaajjiis.
3. Yesuusa baggaara ammaniyaagee nagaraappe, yashshaappenne haiquwaappe attees. Yesuusi qeesetu ubbatu halaqa gidiyooгаadan, asaayyo tumu atotettaa immees; atotettai kase Ibraawetu ammanuwaa wogatuuninne mehetu yarshshotun eeshodan beettees; shin i ha77i tumaa oottiis.

Xaafee Israa7eela asaa taarikiyan daro erttida asaa ammanuwaa leemisodan go7ettidi (miraafiyaa 11), ha maxaafaa nabbabiya asati

bantta ammanuwan minnanaadan hassayissee. Hegaadankka, miraafiyaa 12n nabbabiyaageeti bantta aifiyan Yesuusa tishshi ootti xeellidi, bantta ammanuwan minnanaadaaninne ai qommo metoinne waayeenne gakkikkokka, eti genccanaadan zorees. Wurssettan qassi zore qaalaanne akeekisso qaalaa immidi, qofaa wurssees.

Xoossai Ba Na7aa Baggaara Haasayiis

¹ Xoossai beni wode, nu aawatuyyo hanan-abaa yootiyaageetu baggaara dumma dumma ogiyaaninne daro wodiyan haasayiis. ² SHin ha wurssetta wodiyan, ubbabaa a laatissidi, sa7aa a baggaara medhdhido ba Na7aa baggaara nuuyyo haasayiis. ³ Na7ai Xoossaa bonchcho poo7uwaa phoolees; qassi muleerakka a meretaa ekkidi, ba wolqqaama qalan ha sa7aa naagees; yaa-tidi asaa nagaraappe geeshshidi, Ubbaappe Bolla Xoossaappe ushachcha baggaara saluwan uttiis.

Xoossaa Na7ai Kiitanchchatuppe Bolla

⁴ Xoossai ayyo immido sunttatettai kiitanchchatuugaappe xoqqa gidiyooaadankka, etappe a keehi xoqqu oottiis. ⁵ Aissi giikko, Xoossai ba kiitanchchatuppe oona,

“Neeni ta Na7aa;

taani hachchi neeyyo aawa gidaas”
giidee? Woi qassi oona,

“Taani ayyo aawa gidana;

ikka taayyo na7a gidana”

giidee? ⁶ Qassi Xoossai ba baira Na7aa ha sa7aa yeddana haniiddi, “Ta kiitanchchati ubbatikka ayyo goinnona” yaagiis. ⁷ Xoossai kiitanchchatubaa haasayiiddi,

“Taani ta kiitanchchata carkko kessais;
qassi ta ashkkaratakka tama laco kessais”
yaagees. ⁸ SHin ba Na7aabaa haasayiiddi,

“Xoossau, ne kawotaa araatai
meri merinau de7ees.

Ne kawotaa xam77aikka
xillotettaa xam77aa.

⁹ Neeni xillotettaa siiqadasa;
naaquwaa ixxadasa.

Xoossai, ne Xoossai nena
ne laggetuppe aattidi,

ufaissa zaitiyaa tiyidoogee hegaassa”
yaagees. ¹⁰ Xoossai hagaadan yaagees;

“Godau, koiro neeni sa7aa medhdhadasa;
saluwaakka ne kushiyan medhdhadasa.

¹¹ Hegeeti ubbai xayana;
shin neeni de7ana.

Eti ubbaikka afaladan wurana.

¹² Neeni eta iirichchodan dakkoyana;
qassi eti afaladan laamettana.

SHin neeni nenakka;

ne laittai mulekka wurenna”
yaagees. ¹³ SHin Xoossai ba kiitanchchatuppe
issuwaanne,

“Taani ne morkketa neeni
tohuwan yedhdhiyoobaa oottana
gakkanaassi,

hagan taappe ushachcha baggan utta”

gibeenna. ¹⁴ Kiitanchchati ubbai Xoossau oot-tanaunne atotettaa demmana asata maaddanau Xoossai kiittido ayyaanata gidokkonaayye?

2

Atotettaa Gitabaa Gidiyoogaa

¹ Hegaa gishshau, nuuni siyido tumu yohuwaappe wora beenna mala, he yohuwaa mintti oiqqanau bessees. ² Aissi giikko, kiitanchchati yootido qalai tuma gidiyo gishshau, naaqqiya woi azazettenna asai ubbai qaxxayettidobaa gidikko, ³ Yaatin, nuuni ha gita atotettaa wudennaageeta gidikko, waanidi kessi ekkanee? Godai koiro ba huuphen ha atotettaa yootiis; qassi i yootidoogaa siyidaageeti nuuyyo geeshshidi yootidosona. ⁴ He siyidaageeti markkattidoogaa bolli Xoossaikka malaataa, oorattabaanne Xoossai oottiyo dumma dumma malaataa oottiyoogan gujji markkattiis; qassi Geeshsha Ayyaanaa imuwaakka ba koyidoogaadan, gishi gattiis.

Atotettaayyo Kaalettiyaagaa

⁵ Aissi giikko, Xoossai nuuni haasayiyo sinttappe yaana sa7aa, kiitanchchata haarissibeenna. ⁶ SHin Xoossaa maxaafai issisan hagaadan yaagees;

“Xoossau, neeni asabaa qoppanau asi aibee?

Woi neeni ayyo hirrganau i aibee?

⁷ Neeni kiitanchchatuppe

amarida wodiyaa a guuttadasa.

A huuphiyankka bonchchonne

saba akiliiliyaa wottadasa.

⁸ Qassi ubbabaa a tohuwaappe garssaara wottada haarissadasa”

yaagees. Aissi giikko, Xoossai ubbabaakka a haarissidoogan aani haarettibeennabi aibinne baawa; shin ha77i ubbabai ayyo haarettiyoobi nuuyyo beettenna. ⁹ SHin nuuni Yesuusa be7oos; Yesuusi Xoossaa aaro kehatettaa baggaara asa ubbau haiqqana mala, amarida wodiyaa kiitanchchatuppe garssa gidiis. Qassi haiqo waayiyaa i waayettido gishshau, poo7iya bonchchonne saba akiliiliyaa wottidaagaa ha77i nuuni be7oos. ¹⁰ Xoossai ubbabaa medhdhiyaagee, ubbabaakka naagiyaagee, Yesuusi daro naata ehiidi, banaara bonchchissana mala, waayiyaa baggaara Yesuusa bali bainaagaa oottanau bessees; aissi giikko, he naata atotettaayyo kaalettiyaagee Yesuusa.

¹¹ Aissi giikko, asa geeshshiyaagaukka qassi he geeyida asa ubbaukka Aawai issuwaa. Yesuusi eta, “Ta ishantta” giidi yeellatennan xeesiyoogee hegaassa. ¹² Yesuusi, “Taani ne sunttaa ta ishanttuyyo awaajjana.

Maabaraa shiiquwankka nena galatana” yaagees. ¹³ Qassi i, “Taani ta ammanuwaa Xoossan wottana” qassikka, “Xoossai tau immido naatuura taani hagan de7ais” yaagees.

¹⁴ Naata giidi i xeesiyoogeeti, ashoppenne su-uttappe merettida asata gidiyo gishshau, Yesuusi ba huuphen eta milatidi, eta meretaa ekkiis; qassi i hegaa oottidoogee, xalahe halaqaa wolqqaa ba haiquwan xaissanaassa. ¹⁵ Qassi bantta de7o ubban haiquwau yayyidi, au ailletidi de7iyaageeta ubbata ailletettaappe kessiis.

¹⁶ Aissi giikko, Abrahaama zariyaa i maaddiyoo gaappe attin, kiitanchchata maaddennaagee erettiis. ¹⁷ Hegaa gishshau, asaa nagarai atto geetettana mala, Xoossaa oosuwan ammanettida maariya qeese ubbatu halaqa gidana mala, ubban i ba ishannta milatanau bessees. ¹⁸ Aissi giikko, i ba huuphen paacettido gishshaunne waayettido gishshau, paacettiyaageeta maaddanau danddayees.

3

Yesuusi Muuseppe Bolla

¹ Hegaa gishshau, Xoossai xeesido geeshsha ishato, nu ammanuwau Xoossai kiittidoogaa qeese ubbatu halaqaa, Yesuus Kiristtoosa qoppite. ² Muusee ba oosuwan Xoossaa keetta ubban ammanettidaagaa gididoogaadan, Yesuusikka bana dooridi, ha oosuwau yeddida Xoossaayyo ammanettidaagaa. ³ Aissi giikko, keexettiya keettaappe keexxiya bitanee bonchchettiyoo gaadan, Muuseegaappe aadhdhiya bonchchuwaa i ekkanau bessiyoo gee erettidaagaa. ⁴ Aissi giikko, keetta ubbaa keexxidaagee issi asa; shin ubbabaa keexxidaagee Xoossaa. ⁵ Muusee Xoossaa keetta ubban ammanettida ashkkara gididi, Xoossai sintappe gaanabaa markkattiis. ⁶ SHin Kiristtoosi Xoossaa keettan na7adan ammanettidaagaa; nuuni ekkana giidi ufaissan naagiyoo gaaxalatettaanne ammanuwan naagikko, Xoossau keetta gidoos.

Xoossaa Asai SHemppuwaa Demmana

7 Hegaa gishshau, Geeshsha Ayyaanai
hagaadan yaagees;

“Xoossaa qaalaa intte

hachchi siyiyaabaa gidikko,

8-9 intte aawati taayyo ixxi makkalidi,

oitamu laittaa ta oosuwaa be7ido

bazzo paaciyaa gallassaadan,

intteikka zore ekkennan ixxoppite.

10 Hegaa gishshau, taani

he asaa hanqqettata,

‘Eti ubba wode bantta wozanan baloosona.

Ta ogiyaakka eribookkona’ yaagaas.

11 Hegaadankka qassi,

taani hanqqetta caaqqada,

‘Taani shemppiyoosaa eti

mulekka gelokkona’ yaagaas”

yaagees. 12 Ta ishatao, de7o Xoossaappe inttena

shaakkiya iita ammanenna wozani inttenan oon-

aaninne de7enna mala naagettite. 13 SHin Xoos-

sai inttena ubba gallassi hachchi giidi xeesishin,

intteppe oonanne nagari balettin, zore ekkennan

ixxenna mala, issoi issuwaa zorite. 14 Aissi gi-

ikko, nuuni koiro nuuyyo de7iya ammanuwaa

wursettai gakkanaassi mintti naagikko, Kirist-

toosaara issippe shaakkana. 15 Xoossaa maxaafai,

“Xoossaa qaalaa intte

hachchi siyiyaabaa gidikko,

he wode eti ixxi makkalidoogaadan,

zore ekkennan ixxoppite”

yaagiis.

16 Xoossai giyoogaa siyidi, ayyo makkalida

asati oonee? Muusee Gibxxeppe kaalettin kiyida

ubbata gidokkonaayye? 17 Xoossai oitamu laittaa

oona hanqqettidee? Ahai bazzuwan attido asata, nagaraa oottidaageeta gidokkonaayye? ¹⁸ Qassi Xoossai baayyo azazetennan ixidaageeti i shemppiyoosaa mulekka gelenna mala, etayyo caaqqidoogaappe attin, ooyyo caaqqidee? ¹⁹ Eti ammanibeenna gishshau, shemppiyoosaa gelanau danddayibeennaagaa nuuni be7oos.

4

¹ Simmi Xoossai nuna ba shemppiyoosaa, “Gelissana” giidoogee biroona gidikko, intteppe ooninne he shemppiyoosaa gelennan antenna mala yayyoos. ² Aissi giikko, eti wonggeliyaa mishiraachchuwaa siyidoogaadan, nuunikka siyida; eti siyidosona; shin ammanidi ekkibeenna gishshau, ainne eta go77ibeenna. ³ Gidikkokka, Xoossaa oosoi sa7ai merettoosappe doommin polettidaagaa gidikkokka, Xoossai, “Taani hanqqetta caaqqada, ‘Eti taani shemppiyoosaa mulekka gelokkona’ yaagaas” giidoogaadan, nuuni ammanidaageeti i shemppiyoosaa gelana. ⁴ Aissi giikko, laappunta gallassaabaa issisan Xoossaa maxaafai, “Xoossai laappunta gallasan ba ooso ubbaappe shemppiis” yaagiis. ⁵ Qassi he sohuwankka, “Eti taani shemppiyoosaa mulekka gelokkona” yaagiis. ⁶ Wonggeliyaa mishiraachchuwaa koiro siyidaageeti azazettibeenna gishshau, shemppo sohuwaa gelibookkona; issi issi asati he sohuwaa gelanaageeti de7oosona. ⁷ Xoossai daro wodiyaappe guyyiyan, Daawita baggaara

naa77anttuwaa issi gallassaa, “Hachchi” giyo qaalan keeridi,

“Xoossaa qaalaa intte hachchi siyiyaabaa gidikko,

zore ekkennan ixxoppite”

yaagiis. ⁸ Xoossai shemppiyoosaa asaa efidi Yaasu shemppissidobaa gidiyaakko, Xoossai hara gallassabaa guyye keerenna. ⁹ Hegaa gishshau, Xoossaa asaayyo Sambbataa shemppoi naagetti uttiis. ¹⁰ Aissi giikko, Xoossai shemppiyoosaa geliya ooninne, Xoossai ba oosuwaappe shempidoogaadan, ikka ba oosuwaappe shemppana.

¹¹ Simmi Israa7eela asai azazettennan ixxidi, Xoossaara issippe shemppiyoosaa gelennan attidoogaadan, nuuppe ooninne hegaa mala ixuwan he sohuwaa gelennan antenna mala minnoos.

¹² Aissi giikko, Xoossaa qalalai paxa de7eesinne oottees; naa77u zoozee de7iyo bisuwaappekka aadhdhidi qarattees. He qalalai shemppoinne ayyaanai, kureenne kolzzee issippe gaittiyoosaa shaakkana gakkanaassi caddees. Qassi asa wozanan de7iya koshshaanne qofaa i shaakkees.

¹³ Nuuni oottiyoojaa wochchiya Xoossaa sinttan ubbabaikka beettiyoogaappenne qoncciyaa de7iyooqaappe attin, a aifiyan geemmiya mereti aibinne baawa.

Yesuusi Qeese Ubbatuyyo Gita Halaqa

¹⁴ Simmi saluwaa biida qeese ubbatu gita halaqai, Xoossaa Na7ai Yesuusi, nuuyyo de7iyo gishshau, nu ammanuwaa mintti naagoos. ¹⁵ Aissi giikko, nu qeese ubbatu halaqai nuuni daafuriyo wode nuuyyo qarettanau danddayees; nagara i

oottibeennaagaappe attin, nunadan ubbabanka paacettiis. ¹⁶ Simmi nuna koshshiyo wode maaddiya maarotettaa ekkanaunne aaro kehatettaa demmanau, aaro kehatettaa de7iyoosaa Xoossaa araataakko, yayyennan shiiqoos.

5

¹ Qeese ubbatu halaqati huuphiyan huuphiyan ba asaa giddoppe doorettidi, he asaa gishshaa Xoossau oottanau, imuwaa immanaunne nagaraa yarshshuwaa yarshshanau sunttet-tidosona. ² I ba huuphen daafuranchcha gidiyo gishshau, tamaribeennaageetuyyoonne baliyaageetuyyo qarettanau danddayees. ³ Hegaa gishshau, he qeese ubbatu halaqai asaa gishshau yarshshuwaa yarshshiyoo gaadan, ba huuphe nagaraa gishshaukka yarshshanau bessees.

⁴ Xoossai Aarona qeese ubbatu halaqa gidanau xeesidoogaadan, Xoossai xeesanaappe attin, ooninne qeese ubbatu halaqa gidiyo bonchchuwaa bau ekkana danddayenna.

⁵ Hegaadankka, Kiristtoosi qeese ubbatu halaqa gidiyo bonchchuwaa bau ekkibeenna; shin Xoossai a,

“Neeni ta Na7aa.

Taani hachchi neeyyo Aawa gidaas”

yaagiis. ⁶ Hegaadankka qassi harasan,

“Malkki-Xedeqi qeese gididoogaadan,
neenikka merinau qeese gidana”

yaagiis.

⁷ Yesuusi sa7an de7iyo wode, bana haiquwaappe ashshanau danddayiya Xoossaa keehi yeekkidinne afuxxidi woossiisinne

oichchiis; Xoossai a woosaa siyidoogee, i bana toochchidoogaassanne bau yayyidoogaassa. ⁸ Yesuusi Xoossaa Na7aa gidikkokka, ba waayettido waayiyan azazettiyoogaa tamaariis. ⁹ Yesuusi bali bainnaagaa gidido wode, bau azazettiya ubbau merinaa atotettaa demmanau gaaso gidiiis. ¹⁰ Qassi Xoossai Malkki-Xedeqa sunttatettaadan, qeese ubbatu halaqa gidana mala, a sunttiis.

Asai Balennaadan Odettida Mino Oduwaa

¹¹ Nuuni ha yohuwan haasayanabai darobai de7ees; shin intte akeekanau azalla gidiyo gishshau, intteyyo yooti gelissanau waissees. ¹² Aissi giikko, intte ha wodiyan tamarissiyaageeta gidanau bessikkokka, Xoossaa qaalaa koiro timirttiyaa inttena zaaretti tamarissiya issi uraa koshshees; inttena uyiyo maatta koshsheesippe attin, mino quma koshshenna. ¹³ Maatta paahettidi de7iya ooninne gacino na7a gidiyo gishshau, xillotettaa timirttiyaabaa erenna. ¹⁴ SHin mino qumai iitaa kehaa de7uwaa daruwan shaakkida wozannaama asaassa.

6

¹⁻² Hegaa gishshau, Kiristtoosa timirttiyaa biron doommiyaagaa aggi bayidi, wozannaama asa timirttiyau sinttau boos; koiro nuuni tamaanau koshshiyoo timirttiyaa wodhdhi eqqidi tamaanau nuuyyo bessenna; he timirttee aibee giikko, pattenna oosuwaappe simmiyoogaa, Xoossaa ammaniyooogaa, xinqqatebaa, kushe wotobaa, haiqoppe denddobaanne merinaa

pirddaabaa. ³ Xoossai oottite giikko, heгаа nuuni oottana.

⁴⁻⁵ Aissi giikko, issitookka poo7oi poo7idoogeetanne saluwaa imuwaa baari be7idaageeta, qassi Geeshsha Ayyaanaakka shaakki ekkidaageetanne Xoossaa qalalai lo77o gididoogaa siyi eridaageeta, sinttappe yaana sa7aa wolqqaakka bochchi xeellidaageeta, ⁶ hegaappe gyye simmidi kaddidaageeta nagaraappe naa77anttuwaa zaaranaagee danddayettennabaa. Aissi giikko, hegeeti Xoossaa Na7aa masqqaliyaa bolli misimaariyan xishidi kaqqoosonanne asa sinttan kaushshoosona.

⁷ Ubba wode bukkiya iraa uyidi, goyida uraa go77iya kattaa mokkiya biittaa Xoossai anjjees.

⁸ SHin buluwaа buuzuwaа morkikko, ainne go77enna; qanggettau shiiqi eqqiis. Qassi wurssettan xuugettana.

⁹ SHin nu siiqotoo, nuuni hagaadan haasayiyaabaa gidikkokka, intte atotettau gidiya lo77obai intteyyo de7iyooгaa eroos.

¹⁰ Aissi giikko, intte oottido oosuwaanne qassi ammaniyaageeta maaddidoogaanne ha77ikka maaddiyoogan Xoossaa siiqido siiquwaa Xoossai doganau worddanchcha gidenna.

¹¹ Intte huuphiyan huuphiyan demmana giidi, nuuni ufaissan naagi uttido kumetta tumatettaa wurssettai gakkanaassi, kaseegaadan minttidi naagana mala amottoos. ¹² Xoossai immana giidoogaa ammanuwaaninne gencan laattiyaageetu mala intte gidanaagaa nuuni koyiyoogaappe attin, azalla gidanaagaa koyokko.

Xoossai Immido Hidootai Sirissennaagaa

¹³ Xoossai Abrahaamayyo immana giidi caaqqido wode, baappe aadhdhiya giti banna gishshau, ba huuphiyan caaqqiis. ¹⁴ Xoossai a, “Taani nena anjjana;

ne zersettaakka corayana”

yaagidi caaqqiis. ¹⁵ Hegaadankka, Abrahaami genci naagidi, Xoossai immana giidoogaa ekkiis.

¹⁶ Aissi giikko, asai baappe gitatiya uran caaqqees; qassi he caaqoi palama ubbaakka teqqees. ¹⁷ Hegaa gishshau, Xoossai ba immana giidoogaa laattanaageetuyyo ba qofaa mulekka laammennaagaa geeshshi yootanau keehi koyidi, hegee tuma gididoogaayyo caaqqiis.

¹⁸ Xoossai worddotanau danddayenna ha naa77u laamettenna yohotun, i immana giido nu sinttan de7iyaagaa oiqqanau baqatida nuuyyo gita minttettoi de7ees.

¹⁹ Ha nuuni demmana giidi ufaissan naagi uttidoogee, nu shemppuwaayyo markkabiya oiqqiya qaaxxenna birata mala; he nuuni demmana giidi, ufaissan naagi uttidoogee erettida mino gididi, magalasho gidido geeshshasaa geeles. ²⁰ Qassi Yesuusi Malkki-Xedeqa sunttatettaadan, merinau qeese ubbatu halaqa gididi, nu gishshaa nuuppe kasetidi, he sohuwaa geliis.

7

Qeesiyaa Malkki-Xedeqa

¹ Ha Malkki-Xedeqi, Saleema kawoi, Ubbaappe Bolla Xoossaa qeese, Abrahaami kawota woridi olaappe simmishin, aara gaittidi, a anjjiis.

² Abrahaami ba omooddido ubbaappe asirataa kessidi, ayyo immiis; Malkki-Xedeqa sunttau koiro birshshettai xillotettaa kawuwaa giyoogaa; qassi Saleema kawo i gidiyo gishshau, naa⁷⁷ antto birshshettai sarotettaa kawuwaa giyoogaa.

³ Malkki-Xedeqayyo aayyiya woi aawai, woi ayyo zare paidoi baawa; qassi a yeletau doometti woi a haiquwau wurssetti baawa; shin Xoossaa Na⁷aa milatidi, merinau qeese gidiiis.

⁴ Nu aawatu halaqai Abrahaami olan omooddidi, ehiidobaappe asirataa immido Malkki-Xedeqi ai keena gitakko be⁷ite. ⁵ Qeese gidiya Leewa zareti Israa⁷eela asaappe, hegeenne bantta dere asaappe harai atto eti Abrahaama zare gidikkokka, asirataa ekkana mala, higgiiyan azazettidosona. ⁶ Malkki-Xedeqi Leewa zare gidenna; shin Abrahaamappe asirataa ekkidi, Xoossai immana giidoogaa naagiya Abrahaama anjjiis. ⁷ Qassi anjjiyaagee anjjettiyaagaappe gitatiyoogee palanttena.

⁸ Issi baggaara, haiqqiya asai asirataa kessees; shin hara baggaara qassi, haiqqenna giidi markkattiyo urai asirataa kessees. ⁹ Hagaadan haasayanau harai atto, asirataa kessiya Leewikka Abrahaama baggaara asirataa immiis. ¹⁰ Aissi giikko, Malkki-Xedeqi Abrahaamaara gaittiyo wode, Leewi biron yelettibeenna; shin ba zariyaa Abrahaama gulbbatan de⁷ees.

¹¹ Israa⁷eela asaayyo higgee Leewa qeesetettaa baggaara imettiis. He qeesetettaa oosoi bali bannaagaa gidikko, Aaroonagaa mala gidenan Malkki-Xedeqa mala hara qeese sunttet-

tanau aissi koshshii? ¹² Aissi giikko, qeesetetai laamettiyo wode, higgeekka qassi laametanau koshshees. ¹³ Ha yohoi haasayettido urai hara zaree; a zariyaappe ooninne yarshshiy-oosan qeesedan oottibeenna. ¹⁴ Nu Godai Yihudaa zariyaappe yiidoogee erettidaagaa gidiyo gishshau, Muusee qeesetubaa haasayiiddi, he zariyaabaa ainne haasayibeenna.

Kiristtoosi Malkki-Xedeqa Mala Qeese

¹⁵ Malkki-Xedeqa mala hara qeese yiidobaa gidiyaakko, hagee aadhdhidi erettana. ¹⁶ I asa higgeeninne wogan qeese gidibeenna; shin wurenna de7uwaa wolqqan qeese gidiis. ¹⁷ Aissi giikko, Xoossaa maxaafai,

“Malkki-Xedeqi qeese gididoogaadan,
neenikka merinau qeese gidana”

yaagidi markkattees. ¹⁸ Beni de7iya higgee laafanne pattenaaagaa gidiyo gishshau attiis. ¹⁹ Aissi giikko, Muuse higgee aibanne bali bainnabaa oottanau danddayenna; qassi nuuni a baggaara Xoossaakko shiiqana giidi ufaissan naagi uttido ubbaappe aadhdhiyaagee yiis.

²⁰ Hegaa bollan qassi Xoossaa caaqoikka de7ees; harati qeese gidido wode, heгаа mala caaqoi baawa. ²¹ SHin Yesuusi caaquwan qeese gidiis; Xoossai a,

“Godai caaqqiis; i ba qofaa laammenna.

‘Neeni merinau qeese gidana’ giis”

yaagiis. ²² Hegaa gishshau, Yesuusi ubbaappe aadhdhiya caaquwau waase gidiis.

²³ Kase qeesetu qoodai daro; aissi giikko, eti oottana oosuwaa haiqoi diggiis. ²⁴ SHin Yesuusi

merinau de7iyo gishshau, a qeesetettai laamet-tenna. ²⁵ Hegaa gishshau, i eta gishshaa gaanatanau merinau de7iyo gishshau, Xoossaakko ba baggaara yiyaageeta muleera ashshanau dand-dayees.

²⁶ Nuuyyo giigiya haggaa mala, qeese ubbatu halaqai de7anau koshshees; i geeshsha; aani geneenne borssoi baawa; nagaranchchatuura i gaittenna; qassi xoqqa saluwankka i bonchchettiis. ²⁷ Hara qeese ubbatu halaqatudan, i koiro ba huuphe nagaraassi yarshshidi, qassi guyyeppe asaa nagaraassi hachchi hachchi yarshshanau koshshenna; i bana yarshshido wode, naa77antennan issitoo yarshshiis. ²⁸ Aissi giikko, Muuse higgee daafuranchcha asaa qeese ubbatu halaqa oottidi sunttees; shin Xoossai immana giidi caaqqido higgiaappe guyye yiida qaalai merinau bali bannaagaa, Xoossaa Na7aa sunttees.

8

Yesuusi Ooratta Maachchaa Qeese Ubbatu Halaqaa

¹ Nuuni haasayiyo gitabai haggaa; saluwan Ubbappe Bolla Xoossai uttiyo kawotaa araataappe ushachcha baggaara uttida qeese ubbatu halaqai, haggaa malai nuuyyo de7ees. ² Geeshsha Sohuwaaninne tumu Dunkkaaniyan i oottees; he Dunkkaanee asi essidoogaa gidennan, Xoossai essidoogaa.

³ Qeese ubbatu halaqa ubbai imuwaanne yarshshuwaa Xoossau immanau sunttettido gishshau, ha qeese ubbatu halaqaayyookka

yarshshanau issibai de7anau koshshees. ⁴ Simmi sa7an i de7iyaabaa gidikko, mulekka qeese gidenna; aissi giikko, higgee azaziyoogaadan, imuwaa immiya qeeseti de7oosona. ⁵ Eti qeesetuugaadan oottiyo oosoi saluwan de7iya oosuwau tumu leemisonne eesho; aissi giikko, Muusee Dunkkaaniyaa essana hanishin, Xoossai a, “Akeeka; ubbabaakka taani nena deriyaa huuphiyan bessido leemisuwaa kaallada ootta” yaagiis. ⁶ SHin Yesuusi gaannatiyo maachchai kaseegaappe aadhdhiyoogaadankka, ayyo imettida osoikka etaagaappe aadhdhees; aissi giikko, he maachchai Xoossai immana giido ubbaappe aadhdhiya oosuwana oosettiis.

⁷ Aissi giikko, koiro maachchan bali bainnabaa gidiyaakko, naa77antto maachchaa koshshenna. ⁸ SHin eta boriiddi, Godai hagaadan yaagees; “Taani Israa7eela asaaranne Yihudaa asaara ooratta maachchaa maacettiyo gallassati yaana.

⁹ He maachchai taani Gibxxe biittaappe eta aawatu kushiyaa oiqqada, goochcha kessido wode, etaara maacettido maachchaa mala gidenna. Eti ta maachchan ammanettibeenna gishshau, taanikka eta yegga bayaas.

Taani, Godai, haggaa odais.

¹⁰ Aissi giikko, he gallassatuppe guyyiyan, taani Israa7eela asaara maacettana maachchai haggaa:

Taani ta higgiiyaa eta qofan wottana; qassi eta wozanankka xaafana.

Taani eta Xoossaa gidana; etikka ta asa gidana.

- 11 Etappe ooninne ba shooruwaa
 woi ba ishaa,
 ‘Godaa era’ yaagidi tamaarisenna.
 Aissi giikko, eti guuttaappe
 gitaa gakkanaassi ubbai tana eroosona.
- 12 Taani eta naaquwaa maarana;
 eta nagaraakka naa77antto hassayikke”
 yaagees. 13 Xoossai ooratta maachchaa giidi
 haasayiyoogan koiroogaa ceegettiis; qassi ceeg-
 giyaabainne wuriyaabai eesuwan xayana.

9

Saluwan Oosettiya Ayyaanaa Oosoi Sa7an Oosettiya Ayyaanaa Oosuwaappe Aadhdhees

- 1 Koiro maachchaayyo Xoossau goinniyo
 wogainne asai oottido Beeta Maqidasee de7ees.
- 2 Aissi giikko, koiro Dunkkaanee eqqiis; a gidдон
 muqaaddaa wottiyoogee, xaraphpheedzainne
 Godaa sinttan wottiyoo oittai de7ees; he
 sohuwaa Geeshsha Sohuwaa giidi xeesettees.
- 3 Naa77antto magalashuwaappe guyye baggaara
 Ubbaappe Aadhdhiya Geeshsha Soho geetettiya
 Dunkkaanee de7ees. 4 A gidдон ixaanaa
 cuwayanau worqqappe oottido saaxineenne
 ubbasaara worqqan sheeshshido Maachchaa
 Taabootai de7ees. He Maachchaa Taabootan
 mannai de7iyo worqqa xaaroi, Aarona xam77ai
 aacidaageenne qassi Muuse higgee xaafettido
 naa77u masettida shuchchati de7oosona. 5 He
 Maachchaa Taabootaappe bolla baggaara atto
 giyo sohuwaa qum77uwaa bantta qefiyan
 genttiya bonchcho kiruubeti de7oosona; shin ha
 ubbabaa ha77i wurssi yootanau danddayokko.

⁶ Hegee hegaadan giigidaashin, qeeseti ubba wode, bantta oosuwaa oottanau koiro Dunkkaaniyaa geloosona. ⁷ SHin qeese ubbatu halaqa xalaalai naa77antto Dunkkaaniyaa laittaaappe issitoo gelees; geliiddi ba gishshaunne erennan asi oottido nagaraa gishshau, Xoossaayyo yarshshiyo suutaa ekkidi gelees. ⁸ Koiro Dunkkaanee eqqi de7ishin, ubbaappe aadhdhiya geeshsha sohuwaa efiya ogee biron dooyettibeenaa Geeshsha Ayyaanai hegan erissees.

⁹ He Dunkkaanee ha wodiyau leemiso; heгаа giyoogee Xoossau immiyo imoinne yarshshoi goinniyaagaa zoriya wozanaa bali bainnaagaa oottanau danddayokkona. ¹⁰ Hegeeti meettaabaa, ushshaabaanne dumma dumma meechchaabaa yootiyaageeta; eti ooraxxiyo wodee gakkanaassi oosettiya wogata.

¹¹ SHin Kiristoosi hagan de7iya lo77obau qeese ubbatu halaqa gididi yiichchiis. Giddon i oottiyo Dunkkaanee ubbaappe aadhdhiyaagaanne bali bainnaagaa; qassi he Dunkkaaniyaa asi oottibeenna; ha merettida sa7aabaakka gidenna.

¹² Kiristoosi Ubbaappe Aadhdhiya Geeshsha Sohuwaa geliyo wode, deeshsha suuttanne galo suutta oiqqidi gelibeenna; shin ba suutaa oiqqidi, nuuyyo merinaa atotettaa demmidi, naa77anttenan issitoo geliis. ¹³ Tunida asa bolli korimaa suuttanne deeshshaa suutaa caccaffidi, xuugettida usa bidintta qolin, he uraa tunatettaappe geeshshanau danddayikko,

¹⁴ Merinaa Geeshsha Ayyaanaa baggaara bali baina yarshshodan, Xoossau bana immida

Kiristtoosa suuttai, nuuni de7o Xoossau oottana mala, kase nu haiqqida oosuwaappe nuna zoriya wozanaa waati geeshshanddeeshsha!

¹⁵ Hegaa gishshau, Xoossai xeesidoogeeti i immana giido merinaa anjuwaa laattana mala, Kiristtoosi ooratta maachchau gaannatiis; hegee hanana danddayiyoogee, asai koiro maachchaappe garssan de7iiddi oottido bala aillettaappe kessiya haiqoi de7iyo gishshassa.

¹⁶ Aissi giikko, haiqqiya urai azazidobai de7ikko, he urai haiqqidoogee erettana koshshees. ¹⁷ Aissi giikko, azazida urai haiqqido wode, i azazidoogee polettees; he azazidaagee paxa de7ishin, ainne polettenna.

¹⁸ Harai atto, koiro maachchaikka suutti bainnan injetibeennaagee hegaassa. ¹⁹⁻²⁰ Aissi giikko, higgian de7iya azazo ubbaa Muusee asa ubbau yootiis; hegaappe guyyian, galo maraa suuttaanne deeshshaa suuttaa, haattaara, zo7o dorssa ikisiyaaranne hiisophphiya giyo mitaa bonccuwaara issippe ekkidi, “Hagee inttena Xoossai azazido maachchaa suuttaa” yaagidi, higgiaa maxaafaa bollinne asa ubbaa bolli caccafiis. ²¹ Hegaadankka, Dunkkaaniyaa bollinne oottiyo miishsha ubbaa bolli suuttaa Muusee caccafiis. ²² Higgee giyoogaadan, tumakka amaridabaappe attin, ubbabaikka suuttan geeyees; suutti gukkana xayikko, atotetti baawa.

Kiristtoosi Yarshshettidoogee Nagaraa Quccidi Xaissees

²³ Hegaa gishshau, saluwan de7iyaageeta milatiyaageeti he yarshshuwan geeyanau koshshees; shin saluwan de7iyaageetikka bantta

huuphen geeyanau aadhdhiya yarshshuwaa eta koshshees.

²⁴ Aissi giikko, Kiristtoosi tumu geeshshasan leemisettiya asi oottido geeshshasaa gelibeenna; shin i ha77i nu gishshaa Xoossaa sinttan beettanau yaa saluwaa geliis. ²⁵ Qeese ubbatu halaqai laittan laittan ba suuttaa gidennaagaa oiqqidi, Geeshsha Sohuwaa geliyoogaadan, i bana ubbatoo yarshshanau gelibeenna. ²⁶ Hegaa gidiyaakko, Kiristtoosi sa7ai merettoosappe doommidi darotoo waayettanau koshshees; shin ha77i wodiya wurssettan nagaraa xaissanau bana yarshshidi, naa77antennan issitoo beettiis.

²⁷ Asai ubbai issitoo haiqqanau bessees; hegaappe guyyiyan Xoossai asaa pirddana.

²⁸ Hegaadanka, qassi Kiristtoosi daro asaa nagaraa xaissanau issitoo yarshshettiis; qassi i bana mintti naagiyaageeta ashshanau beettanaappe attin, naa77antto nagara tookkanau beettenna.

10

¹ Aissi giikko, higgiiyau yaana lo77obaa eesho xalaalai de7ees; ayyo tumu leemiso baawa. Ubba wode laittan laittan issi mala yarshshoi yarshshettees; hega gishshau, higgee Xoossaakko shiiqiya asa he yarshshon bali banna asa oottanau mulekka danddayenna.

² Xoossau goinniya asai ba nagaraappe muleera geeyidobaa gidiyaakko, bana zoriya wozanan naa77anttuwaa nagara qoppenna; qassi yarshshiyooagaakka aggi bayana. ³ SHin asai laittan laittan he yarshshuwan ba nagaraa

hassayees. ⁴ Aissi giikko, korima suuttinne deeshsha suutti nagara xaissanau mulekka danddayenna.

⁵ Hegaa gishshau, Kiristtoosi ha sa7aa yaana haniiddi, hagaadan yaagiis;

“Neeni yarshshonne imo koyabaakka;
shin taayyo bolla giigissadasa.

⁶ Neeni xuuggiyo yarshshuwaaninne nagaraa yarshshuwan mulekka ufaittakka.

⁷ Taani he wode, ‘Xaatta maxaafan tabai xaafettidoogaadankka,

Xoossau, taani neeni koyiyooгаа oottanau yaas’ yaagaas”

yaagiis. ⁸ Yarshshoi yarshshettana mala, higgee azaziyoobaa gidikkokka, Kiristtoosi koiro, “Neeni yarshsho, imo, xuuggiyo yarshshonne nagaraa yarshsho mulekka koyabaakka; hegeetun ufaittakka” yaagiis. ⁹ Hegaappe guyyiyan

Kiristtoosi, “Xoossau, taani neeni koyiyooгаа oottanau yaas” yaagiis. Hegaa gishshau, Kiristtoosi naa77anttuwaa essanau koiroogaa xaissees. ¹⁰ Yesuus Kiristtoosi Xoossai koyidoogaa oottido gishshau, ba ashuwaa naa77antennan issitoo yarshshidoogan nuuni nu nagaraappe geeyi aggida.

¹¹ Qeese ubbai hachchi hachchi eqqidi, ba oosuwaa oottees; qassi nagara xaissanau mulekka danddayenna issi mala yarshshuwaa zaari zaaridi yarshshees. ¹² SHin Kiristtoosi

nagaraa gishshau, ubba wodiyau gidiya issi yarshshuwaa yarshshidi, Xoossaappe ushachcha baggaara utti aggiis. ¹³ Xoossai sinttappe

Kiristtoosa morkketa Kiristtoosayyo tohuwan

yedhdhiyoobaa oottana gakkanaassi, yaani naagees. ¹⁴ Aissi giikko, i issitoo yarshshidoogan, nagaraappe geeyidaageeta merinau bali bannaageeta oottiis.

¹⁵ Qassi Geeshsha Ayyaanai nuuyyo markkattiddi, hagaadan yaagees;

¹⁶ “Taani he gallasatuppe guyyiyan, etaara maacettiyo maachchai haga:

Taani ta higgiiyaa eta qofan wottana;
qassi eta wozanankka xaafana”

yaagees. ¹⁷ Qassi hegaappe guyyiyankka,
“Taani eta nagaraanne

eta makkala oosuwaa naa77antto
hassayikke”

yaagees. ¹⁸ Xoossai he nagara atto giido wode, nagara xaissanau hagaappe sinttau yarshsho koshshenna.

Xoossaakko SHiiqanau Koshshees

¹⁹ Simmi ta ishato, nuuni Yesuusa suutta baggaara Ubbaappe Aadhdhiya Geeshsha Sohuwaa gelanau nuuyyo xalatetta de7ees. ²⁰ Kiristtoosi nuuyyo ooratta ogiyaanne de7o ogiyaa magalashuwaa baggaara, heгаа giyoogee ba bolla baggaara dooyiis. ²¹ Nuuyyo Xoossaa keettan sunttettida gita qeese de7iyo gishshau, ²² Nuuni suure wozanaara, tumu ammanuwaara, iitabaa zoriya wozanaappe geeyida wozanaanne qassi xillo haattan meecettida bollaara Xoossaakko shiiqoos.

²³ Nuuyyo immana giida Xoossai ammanttiyo gishshau, nuuni demmana giidi ufaissan naagi uttidoogaa mintti oiqqoos. ²⁴ Issoi issuwaara waani siiqettanaakkonne qassi lo77o oosuwaa waati

oottanaakko, issoi issuwau qoppoos. ²⁵ Issooti issooti shiiquwaa meeze oottidi shiiqiyoogaadan, nuunikka issippe shiiqiyoogaa aggokko; shin Godaa gallassai matattiyoogaa intte be7iyo gishshau, issoi issuwaa minttettoos.

²⁶ Nuuni tumatettaa eratettaa ekkirggidi, eriiddi nagara oottiyaabaa gidikko, hagaappe sinttau nagara xaissiya yarshshoi issibinne baawa. ²⁷ SHin yashshiya pirddaa naagiyooeenne Xoossaa ixxiya ubbaa maanau wolqqaama tamai de7ees. ²⁸ Muuse higgiau azazettenna urai, naa77u urai woi heezzu urai a bolli markkattikko, qareti bannan haiqqees. ²⁹ Xoossaa Na7aa karida urai, bana nagaraappe geeshshida Xoossaa maachchaa suutaa tunabaadan qoppida urai, qassi aaro kehatettaa Geeshsha Ayyaanaa cayiya urai, ai keena iita pirddaa ekkanau bessiyaakkonne ane qoppite.

³⁰ Aissi giikko, “Taani haluwaa kessanne kushiya zaarana” giidaagaa nuuni eroos; qassikka, “Godai ba asaa pirddana” yaagiis. ³¹ De7o Xoossaa kushiyan kunddanaagee daro yashshiyaabaa.

³² Intteyyo Xoossaa poo7oi poo7idoogaappe guyyian, intte daroban waayettidi, gita waretan gencido beni wodiya hassayite.

³³ Issi issitoo inttena asa sinttan cayidosonanne paxa kaa7idosona; qassi hara wode hegaadan oottidoogeetuura issippe de7ideta. ³⁴ Aissi giikko, qashuwan de7iya asatuyyo intte qarettideta; yaatidi intteyyo merinau wurena ubbaappe aadhdiya miishshai saluwan de7iyoogaa

intte huuphen erido gishshau, inttebaa ubbaa ekkirginkka ufaissan genccideta.

³⁵ Hegaa gishshau, gita woituwaara de7iya intte xalatettaa oloppite. ³⁶ Xoossai koyiyoogaa oottidi, i intteyyo immana giidoogaa ekkanau genccana koshshees. ³⁷ Aissi giikko, Xoossaa maxaafai, “Amarida wodee attiis.

Yiyaagee yaana; gam77enna.

³⁸ Ta xilloi ammanuwan de7ana. SHin ooninne guyye simmikko,

tana ufaissenna”

yaagees. ³⁹ Nuuni ammanidi attidaageetu bagga gidiyooaappe attin, guyye simmidi xayidaageetu bagga gidokko.

11

Ammanuwaa

¹ Ammano giyoogee, demmana giidi ufaissan naagi uttidobai ammantiiyoogaanne be7anau danddayennabaa erissiyaagaa. ² Xoossai beni ceega asaayyo markkattidoogee, eti ammanidoogaana.

³ Sa7ai Xoossaa qaalan merettidoogaa ammanuwan nuuni eroos; heгаа gishshau, beettiyaabai beettenabaappe merettiis.

⁴ Aabeeli Qaa7eelaagaappe aadhdhiya yarshshuwaa Xoossau yarshshidoogee ammanuwaana. Xoossai a imuwaabaa markkattiiddi, i xillo gididoogaakka markkattiis; Aabeeli harai atto haiqqidikka, ba ammanuwan ha77i gakkanaassi haasayees.

⁵ Heenooki haiqqennan saluwaa biidoogee ammanuwaana; Xoossai efido gishshau, ooninne

a be7anau danddayibeenna. Xoossaa maxaafai, “Heenooki saluwaa baanaappe kase Xoossaa ufaissiis” yaagees. ⁶ Ammanoi bannan ooninne Xoossaa ufaissanau danddayenna; aissi giikko, Xoossaakko yiya ooninne Xoossai de7iyooogaanne bana koyiyaageetuyyo woiuwaa immiyooгаа ammananau koshshees.

⁷ Nohee be7anau danddayenna sinttappe hananabau Xoossai, “Nena naaga” gin, Xoossau yayyidi, bananne ba so asaa ashshanau markkabiya keexxidoogee ammanuwaana; yaatidi hegan ha sa7aa bolli pirddidi, ammanuwan beettiya xillotettaakka Xoossaappe ekkiis.

⁸ Abrahaami laattanaadan, Xoossai baayyo immana giido biittaa baana mala, Xoossai bana xeesido wode, azazettidoogee ammanuwaana; i ba biittaappe kiyidi biyo wode, au biyaakkonne erennan kiyiis. ⁹ Abrahaami Xoossai baayyo immana giido biittan hara biitta asadan de7idoogee ammanuwaana; Xoossai he immana giidoogaa banaara issippe laattana Yisaaqaaranne Yaaqoobaara Dunkkaaniyan de7iis. ¹⁰ Aissi giikko, Abrahaami Xoossai lo77o baasuwan hayyottidi keexxido katamaa naagees.

¹¹ Saara ba huuphen harai atto ceeg-gaichchadakka, immana giida Xoossai ammanettidaagaa gididoogaa erido gishshau, na7a shahaaranau wolqqaa demmidoogee ammanuwaana. ¹² Hegaa gishshau, haiqqida asa milatiya issi bitaniyaappe saluwan de7iya xoolintte keena, abbaa lanqqiyan de7iya qoodi baina shafe keena zareti yelettidosona.

¹³ He asati ubbati ammanuwan haiqqidosona; banttau Xoossai immana giidoogaakka ekkibookkona; shin haahuwan heгаа be7idi, sarotidosona. Qassi eti sa7an imattanne yedetettidi kiyida asata gididoogaa eridosona.

¹⁴ Aissi giikko, hegaadan giya asati bantta huuphe biittaa koyiyooгaa erissoosona. ¹⁵ Eti he yeggidi kiyido biittaa simmanau qoppidobaa gidiyaakko, guyye simmiyo qaadaa demmennan aggokkona; shin ¹⁶ eti heгаа aggidi, lo77iya biittaa laamotoosona; hegee saluwaa biittaa. Heгаа gishshau, Xoossai eta Xoossaa geetettanau yeellatenna. Aissi giikko, i etau katamaa giigissi wottiis.

¹⁷⁻¹⁸ Abrahaami Yisaaqa yarshshanaakko yarshshennaakko, Xoossai eranau xomoosido wode, Abrahaami ammanuwan a yarshshiis. Xoossai Abrahaama, “Ne zaree Yisaaqa baggaara xeasettana” giidaashinkka, Abrahaami ba na7aa Yisaaqa yarshshanau giigiis. ¹⁹ Abrahaami Xoossai Yisaaqa harai atto, haiquwaappekka pattanau danddayiyoogaa eriis; heгаа gishshau, haiquwaappe guyye a zaaridi ekkiis.

²⁰ Yisaaqi wodeppe hananabau Yaaqoobanne Eesawa anjjidoogee ammanuwaana.

²¹ Yaaqoobi haiqqana haniiddi, Yooseefa naata huuphiyan huuphiyan anjjidoogeenne gatiman guufetidi, Xoossau goinnidoogee ammanuwaana.

²² Yooseefi haiqqanau matiiddi, Israa7eela asai Gibxxeppe kiyanaagaa haasayidoogeenne ba meqettaa oottanabaa eta azazidoogee ammanuwaana.

²³ Muusee yelettidoogaappe guyyiyan, aayyiyaanne aawai malaa lo77o na7a gididoogaa be7idi, heezzu agina qottidoogee ammanuwaana; eti kawuwaa awaajuwaukka yayyibookkona.

²⁴ Muusee diccidoogaappe guyyiyan, Gibxxe kawuwaa na7ee na7aa geetettanaagaa ixxidoogee ammanuwaana. ²⁵ Nagaran Muusee guutta wodiyaaf ufaittanaagaappe, Xoossaa asaara waayettanaagaa dooriis. ²⁶ Wodeppe demmana woituwaa i tishshi oottidi xeellido gishshau, Gibxxe biittaa miishsha ubbaappe Kiristtoosa gishshau borettiyoogee daro aadhdhiya duretetta gididoogaa qoppiis.

²⁷ Kawuwaa hanqquwau Muusee yayyennan, Gibxxe biittaaappe kiyidoogee ammanuwaana; aissi giikko, beettenna Xoossaa be7idabaadan, gencidi sinttau biis. ²⁸ Haiquwaa kiitanchchai Israa7eela asaayyo baira naata bochchennaadan, Muusee Paasikaa bonchchidoogeenne qosilettan suuttaa caccaffissidoogee ammanuwaana.

²⁹ Israa7eela asai mela biittan hemetiyoogaadan, Zo7o Abbaa pinnidoogee ammanuwaana; shin Gibxxe asati geli be7ishin, haattai eta mitti aggiis.

³⁰ Israa7eela asai Yarkko giyo katamaa shuchcha dirssaa laappun gallassaa yuuyi yuuyi aadhdhidoogaappe guyyiyan, he shuchcha dirssai kunddidoogee ammanuwaana. ³¹ SHaaramuxiyaa Ra7aaba yohuwaa qoriyaageeta loitta mokiido gishshau, Xoossau azazettennan ixxida asaara haiqqennan attidoogee ammanuwaana.

³² Simmi harabaa gujjada ai odoo? Geedoonabaa, Baaraaqabaa, Samssoonabaa, Yofttaahebaa, Daawitabaanne Sameelabaa, qassi hananabaa yootiyaageetubaa odanau tau wodee gidenna. ³³ Eti kawo ubbaara olettidi xoonidoogeenne xillobaa oottidoogee ammanuwaana; yaatidi Xoossai immana giidoogaa ekkidosona; gaammotu doonaakka gorddidosona. ³⁴ Wolqqaama tamaa toissidosona; bisuwaa qaraappe kessi ekkidosona; eti daafuranchcha; shin minnidosona; qassi olan wolqqaamidi, hara biittaa tooraasaa yedettidosona. ³⁵ Maccaasati bantta haiqqidaageeti haiquwaappe paxidaageeta ekkidosona.

Qassi harati qashuwaappe birshshettanaagaa ixxiidi, kehiya de7uwaayyo haiquwaappe denddanau, bukettidi haiqqidosona. ³⁶ Haratu bolli asai qilliicci kaa7iis; lissuwan garafettidosonanne sanssalatan qashettidi, qasho keettaa gelidosona. ³⁷ SHuchchan cadettidosona; magaajan naa77u kiyidi phalqqettidosona; paacettidosona; bisuwan haiqqidosona; etau ubbabaikka xayin, waayettidi tuggatidi, dorssa calaanne deeshsha calaa maayidi yuuyidosona. ³⁸ Etau ha sa7ai giigennan ixxin, bazzon, deriyan, gonggolo giddooninne olla giddon yuuyidosona.

³⁹ Xoossai eta ammanuwaa markkattikkokka, hegeeti ubbati i, immana giidoogaa ekkibookkona. ⁴⁰ Xoossai nuuyyo issi lo77o qofaa qoppi wottido gishshau, eti nuuni bannan bali bannaageeta gidokkona.

12

Xoossai Nuussi Aawa

¹ Simmi nuuyyo haggaa keena daro asai, shaaraadan nu matan yuuyi aadhdhidi markkattiyaagee de7ishin, nuna xubbiya ubbabaanne baqqi oiqqiya nagaraa diggoos; diggidi nu sinttan de7iya nuuni woxxana wottaa gencidi woxxoos. ² Nuuni nu ammanuwau huuphenne polo gidiya Yesuusa xeelloos. Yesuusi yeellaa karidi, wodeppe au de7iya ufaissaa gishshau, masqqaliyaa bolli misimaariyan xishettidi haiqqanaagaa gencidi, Xoossaa kawotaa araataappe ushachcha baggaara uttiis.

³ Intte intte wozanaa bayidi daafureenna mala, nagaranchchati bana daro ixsinkka gencida Yesuusa qoppite. ⁴ Nagaraara intte baaxetiiddi, suuttaa gussana gakkanaassi biron olettiichhibeekketa. ⁵ Xoossai ba naatudan, inttena zoriyoogaa dogidetii? Xoossai inttena, “Ta na7au, Xoossai nena qaxxayiyo wode, laafabaadan qoppoppa.

I nena seeriyo wodekka yayyoppa.

⁶ Aissi giikko, i ba siiqiyo uraa qaxxayees; qassi ba na7adan ekkiyo ubbaakka lissuwan garafees”

yaagiis. ⁷ Xoossai inttena qaxxayiyo wode gencite. Aissi giikko, i inttena naatudan oottees. Aawai qaxxayenna na7i de7ii? ⁸ Naata ubbaa qaxxayiyoogaadan, inttena qaxxayennan yeggi bayikko, karen yelettidaageeta gideetappe attin, tumu naata gidekketa. ⁹ Hegaa bollan qassi, nuna yelida nu aawati nuna qaxxayido

wode, nuuni eta bonchchida. Yaatin, nuuni waanidi ayyaanatu Aawaayyo keehi darissi haarettidi de7okkonii? ¹⁰ Aissi giikko, nuna yelida nu aawati banttana ufaissiyaadan, amarida wodiya nuna qaxxayidosona; shin Xoossai nuuni a geeshshatettaa ekkana mala, nuna maaddanau qaxxayees. ¹¹ Nuuni qaxxayettiyo wode, ha77issau yiilloyees; ufaissenna. SHin qaxxayidoogeetuyyo guyyeppe he qaxxayoi xillotettaa de7uwaa sarotettaa woiuwaa immana.

Zoriyaanne Seeraa

¹² Hegaa gishshau, intte arggaacida kushiyaanne intte daafurida gulbbataa minttettite. ¹³ Wobbiya tohoi paxanaappe attin, burqqenna mala, sitta ogiyan hemettite.

¹⁴ Asa ubbaara saro de7anau minnite; qassi geeshsha de7uwaa de7ite. Aissi giikko, hegee bannan ooninne Godaa be7anau danddayenna.

¹⁵ Xoossaa aaro kehatettaa ooninne ekkennan antenna mala naagettite; qassi mokiidi, ba marzziyan asa waissiya camo mittadan hanidi, ooninne daro asaa tunissenna mala naagettite.

¹⁶ SHaaramuxanau qaaqqatiya asi ooninne de7enna mala, woi qassi issitoo miyoobau ba bairatettaa baizzida, Xoossaa Ayyaani banna Eesawa mala asikka de7enna mala naagettite.

¹⁷ Hegaappe guyyiyan, Eesawi ba aawaa anjuwaa ekkannau koyidoogaa ereeta; shin a aawai a anjennan ixxiis; aissi giikko, nagaraappe simmiyo ogiyaa i harai atto, afuxxi koyidikka demmanau danddayibeenna.

18 Intte bochchanau danddayiyo deriyaakkonne eexxiya tamaakko, xumaakko, ciggaaraakkonne gotiyaakko, ¹⁹ qassi malkkataa waasuwaakkonne qaala cenggurssaakko yibeekketa. Asai he cenggurssaa siyido wode, haraa gujji siyenna mala woossiis. ²⁰ Aissi giikko, Xoossai eta, “Harai atto, do7ikka he deriyaa bochchikko, shuchchan cadettidi haiqqo” yaagido azazuwaa eti gencanau danddayibookkona. ²¹ Aifiyan beettiyaagee daro daganttiyaagaa gidiyo gishshau Muusee, “Taani yashshan kokkorais” yaagiis.

²² SHin intte Xiyoone Deriyaa, de7o Xoossai de7iyo katamaa, issippe shiiqidi ufaittiya daro sha7u kiitanchchatukko saluwaa Yerusalaame yideta. ²³ Xoossaa baira naatukko, issippe shiiqidaageetukko, eta sunntai saluwan xaafettidoogee-tukko yiideta; qassi asa ubbaa pirddiya Xoos-saakkonne, bali bannaageeta oottido xillo asatu ayyaanatukko yiideta. ²⁴ Ooratta maachchau gaannatiya Yesuusanne Aabeela suuttaappe aadhdhiyaabaa yootiya caccafettida suuttaakko yideta.

²⁵ Intteyyo yootiya uraa yohuwaa ezggiyoogaa intte ixenna mala, inttena naagite. Xoossaa kiitaa sa7an banttau yootiyaagee yootiyoogaa ezggennan ixxidaageeti kessi ekkana xayikko, saluwan, “Inttena naagite” giya Xoossaappe nuuni waanidi kessi ekkanee? ²⁶ He wode a cenggurssai sa7aa qaattiis; shin i ha77i, “Taani sa7aa xalaalaa gidennan, issitoo gujjada saluwaakka qaattana” yaagiis. ²⁷ “Issitoo gujjada” giya qalalai qaaxxennabai minnidi de7ana mala,

merettidabai qaaxxanaagaanne kichchanaagaa geeshshidi bessees.

²⁸ Nuuni qaaxxanau danddayenna kawotettaa ekkiyo gishshau, ane Xoossaa galatoosinne a ufaissos; au bessiyooagaan bonchchuwaaninne yashshatettan au goinnoos.

²⁹ Aissi giikko, nu Xoossai tumu bashshiya tama.

13

Xoossaa Nuuni Waati Ufaissanau Bessiyaakko

¹ Intte ishata siiqiyooгаа aggoppite. ² Imatta mokkiyooгааakka dogoppite. Aissi giikko, yaatiyoogan issi issi asai erennan kiitanchchata mokkiis.

³ Qasho keettan de7iyaageetubaa intteka etaara issippe qasho keettan de7iyooagaan qoppite; qassi intte intte huuphen waayettiyoogaadan, waayettiyaageetubaa qoppite.

⁴ Ekkiyoogaanne geliyoogaa asai ubbai bonchchanau bessees; qassi azinainne machchiyaa issoi issuwau ammanettanau bessees; aissi giikko, Xoossai shaaramuxanau qaaqqatiyaageetanne shaaramuxiyaageeta pirddana.

⁵ Miishsha siiqoppe inttena naagite; intteyyo de7iyaagee intteyyo gido. Aissi giikko, Xoossai ba huuphen,

“Taani nena mulekka yeggikke
woikko aggikke”

yaagiis. ⁶ Hegaa gishshau, nuuni xalidi,

“Godai tana maaddiyaagaa;
taani yayyikke.

Asi tana ai oottii?”
yaagoos.

⁷ Xoossaa qaalaa intteyyo yootida inttena kaalettidaageeta hassayite; eti waani de7idaakkonne hassayite; qassi etaagaadan ammanite.

⁸ Yesuus Kiristtoosi zinekka hachchikka merinaukka laamettenna. ⁹ Dumma dumma ooratta timirttiyan wora booppite. Nu wozanai Xoossaa aaro kehatettan galatiyoogee lo77o gidiyoo gaappe attin, miyoobau azazettiyoogaa gidenna; hegau azazettidaageetikka maadetti-bookkona.

¹⁰ Nuuyyo yarshshiyoo sai de7ees; Dunkkaaniyaa gidдон oottiyaageeti he yarshshiyoo saappe maanau etau maati baawa.

¹¹ Qeese ubbatu halaqai nagaraa gishshau, mehiyaa suuttaa yarshshanau Ubbaappe Aadhdhiya Geeshsha Sohuwaa efees; shin he mehiyaa ashuwaa qassi dirssaappe kareera xuuggees. ¹² Hegaa gishshau, Yesuusikka qassi nagaraappe asaa ba suuttan geeshshanau, katamaa penggiyaappe kareera waayettiis.

¹³ Simmi nuuni i borettido boriyaa ekkidi, dirssaappe kare akko kiyoo. ¹⁴ Aissi giikko, nuuyyo hagan merinau de7iya katami baawa; shin nuuni yaana katamaa naagoos.

¹⁵ Simmi Xoossaayyo Yesuusa baggaara ubba wode galataa yarshshuwaa immoos; hegaa giyoogee menttershshai a sunttaayyo immiyo galataa giyoogaa. ¹⁶ Lo77obaa oottiyoo gaanne issai issuwaa maaddiyoo ga dogoppite. Aissi

giikko, Xoossaa ufaissiyaagee hegaa mala yarshshuwaa.

¹⁷ Inttena kaalettiyaageetuyyo azazettite; qassi eti azaziyoogaakka oottite. Eti bantta oottidobaa Xoossau yootana gishshau, intte shemppuwaa mintti naagoosona; intte etau azazettikko, bantta oosuwaa ufaittidi oottana; hegee xayikko, eti yiil-lotiiddi oottana; hegee inttena ainne maaddenna.

¹⁸ Nuuyyo Xoossaa woossite. Nuuni ubba wode lo77obaa oottanau koyiyo gishshau, nuna zoriya lo77o wozanai nuuyyo de7ees. ¹⁹ Xoossai tana inttekko eesuwan zaarana mala, Xoossaa intte mintti woossanaadan, taani inttena keehi woossais.

Woosaa

²⁰ Sarotettaa Xoossai, nu Godaa Yesuusa, dorssaa heemmiya gitaa, merinaa maachchaa suuttan haiquwaappe denttiis. ²¹ Xoossai Yesuus Kiristtoosa baggaara ba sinttan bana ufaissiyaabaa inttena ootissiiddi, inttekka i koyidobaa oottana mala, lo77o ooso ubban inttena i giigisso; Xoossai meri merinau bonchchetto. Amin77i.

Kuushshaa

²² Ta ishato, taani ha dabddaabbiyaa intteyyo qanttann xaafido gishshau, intte ha zoriyaa salettennan ezggana mala, taani inttena woossais.

²³ Nu ishai, Ximootiyoosi qashuwaappe birshshettidoogaa erite. Eesuwan i haa yiikko, taani aara baada inttena be7ana.

²⁴ Inttena kaalettiya ubbatanne geeshshata ubbaa saro saro giite. Xaaliyaappe yiida ammaniyaageeti inttena saro saro goosona.

²⁵ Aaro kehatettai inttenaara ubbaara issippe gido. Amin⁷⁷i.

Wolaytta Bible

Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793